

Paneurópsky záručný fond v reakcii na COVID-19

Dohoda o záruke na prvé požiadanie

medzi

pôvodnými ručiteľmi

a

priebežne pristupujúcimi ručiteľmi

a

Európskou investičnou bankou

TÁTO DOHODA SA UZATVÁRA MEDZI:

Pôvodnými ručiteľmi a priebežne
pristupujúcimi ručiteľmi,

ďalej označovanými spoločne ako
„**ručitelia**“ a jednotlivito ako „**ručiteľ**“,

na jednej strane a

ďalej označovanou ako „**prijemca**“

Európskou investičnou bankou so
sídлом 98-100, boulevard Konrad
Adenauer, L-2950 Luxemburg-
Kirchberg, Luxemburské
veľkovoľvodstvo,

konajúcou na účet Fondu

na druhej strane

KEĎŽE:	5
ČLÁNOK 1	7
1.1 ZÁRUKA NA PRVÉ POŽIADANIE.....	7
1.2 ŽIADOSTI A PLATBY.....	8
1.3 SAMOSTATNÝ PLATOBNÝ ZÁVÄZOK.....	8
ČLÁNOK 2	8
2.1 NEZÁVISLOSŤ ZÁRUKY NA PRVÉ POŽIADANIE.....	8
2.2 VYLÚČENIE NÁROKU NA ODPOR.....	8
2.3 INÉ PRÁVA.....	9
ČLÁNOK 3	10
3.1 DOBA ÚČINNOSTI.....	10
3.2 ODNOVENIE.....	10
ČLÁNOK 4	10
4.1 ÚROK Z OMEŠKANIA	10
ČLÁNOK 5	10
ČLÁNOK 6	10
ČLÁNOK 7	11
7.1 PREVOD	11
ČLÁNOK 8	11
8.1 POSTUP PRI PRISTÚPENÍ.....	11
8.2 PRISTÚPENIE	11
ČLÁNOK 9	12
ČLÁNOK 10	12
ČLÁNOK 11	12
ČLÁNOK 12	12
ČLÁNOK 13	12
ČLÁNOK 14	13
14.1 ROZHODNÉ PRÁVO.....	13
14.2 MIESTO PLNENIA.....	13
14.3 SÚDNA PRÍSLUŠNOSŤ.....	13
ČLÁNOK 15	13
15.1 ÚVODNÉ USTANOVENIA, DOPLNKY A PRÍLOHA.....	13
DOPLNOK A	15
FORMULÁR OZNÁMENIA O ŽIADOSTI	15
DOPLNOK B	16
FORMULÁR OZNÁMENIA O PRISTÚPENÍ	16
DOPLNOK C	19
ÚDAJE PRE OZNAMOVANIE.....	19

DOPLNOK D	20
MAXIMÁLNE POČIATOČNÉ INDIVIDUÁLNE SUMY.....	20

KEĎŽE:

- a) Táto dohoda o záruke na prvé požiadanie sa uzatvára v spojitosti s dohodami o príspevku, ktoré sú alebo majú byť uzatvorené medzi členskými štátmi Európskej únie a Európskou investičnou bankou na účely zriadenia Paneurópskeho záručného fondu v reakcii na COVID-19 („**Fond**“). Do Fondu môžu prispievať aj inštitúcie Európskej únie alebo inštitúcie zriadené členskými štátmi Európskej únie.
- b) V nadväznosti na transakcie uskutočňované príjemcom na účet Fondu pri realizácii cieľov Fondu s jedným alebo viacerými protistranami (každá z nich „**protistrana**“) príjemca uzatvorí záruky, dohody o financovaní vo forme úverov, nástrojov alebo iných foriem financovania, kapitálové investície alebo iné transakcie (vrátane dohody EIB/EIF), pričom tieto transakcie budú uzatvorené v súlade s podmienkami Fondu (predovšetkým s procesom spravovania a rozhodovania) („**transakcie**“).
- c) V rámci transakcií príjemca uzatvoril alebo uzatvorí na účet Fondu dohodu typu „back-to-back“ s Európskym investičným fondom (**EIF**), na základe ktorej bude EIF v súvislosti s jeho úlohou v rámci programu poskytnuté krytie na transakcie, ktoré sa ho týkajú v zmysle opisu Fondu a na účel realizácie cieľov Fondu („**dohoda EIB/EIF**“).
- d) Na základe tejto dohody o záruke („**dohoda o záruke**“) ručiteľia týmto poskytujú nezávislú záruku na prvé požiadanie (*garantie autonome à première demande*) v prospech príjemcu („**záruka na prvé požiadanie**“).
- e) Počiatočná skupina členských štátov EÚ uzatvorila jednotlivé dohody o príspevku a tieto členské štáty poskytujú túto záruku v postavení pôvodných ručiteľov. Ďalšie členské štáty majú v úmysle postupne uzatvoriť dohodu o príspevku s Európskou investičnou bankou v rámci Fondu a tieto členské štáty pristúpia k tejto záruke ako pristupujúci ručiteľia. Inštitúcie Európskej únie alebo inštitúcie zriadené členskými štátmi Európskej únie pristúpia k tejto záruke v prípade, že prispejú do Fondu.
- f) Táto dohoda o záruke sa bude vždy uplatňovať ako záväzkový vzťah nezávislej záruky splatnej na prvé požiadanie podľa podmienok tejto dohody medzi ručiteľmi, ktorí sú v danom čase účastníkmi tejto dohody o záruke a príjemcom.
- g) Účastníci tejto dohody o záruke výslovne súhlasia s tým, že každý odkaz na transakcie, podmienky transakcie alebo na súvisiace expozície uvedený v tejto dohode o záruke sa za žiadnych okolností nesmie vykladať ako skutočnosť ovplyvňujúca nezávislú, autonómnu, nepodmienečnú a neodvolateľnú povahu záruky na prvé požiadanie poskytnutej na základe tejto dohody o záruke.

ÚČASTNÍCI SA DOHODLI TAKTO:

VYMEDZENIE POJMOV A VÝKLAD

Výklad

Pokiaľ nie je uvedené inak, v tejto dohode o záruke:

- a) každý odkaz:
 - (i) na „ručiteľov“, „príjemcu“ a „protistranu“ sa chápe tak, že zahŕňa aj ich právnych nástupcov a prípustných nadobúdateľov z prevodu alebo postúpenia ich práv a povinností,
 - (ii) na túto „záruku na prvé požiadanie“, túto „dohodu o záruke“ alebo na inú dohodu alebo nástroj je odkazom na príslušnú dohodu alebo nástroj v platnej podobe po prípadných zmenách, novácii, doplnení, rozšírení alebo prepracovaní,
 - (iii) na „osobu“ zahŕňa akúkoľvek osobu, firmu, spoločnosť, právnickú osobu, vládu, štát alebo štátny orgán alebo združenie, správčovskú spoločnosť alebo osobnú spoločnosť (so samostatnou právnou subjektivitou alebo bez nej),
 - (vii) na „predpis“ označuje akýkoľvek predpis, pravidlo, úradnú smernicu, požiadavku alebo usmernenie (s právnym účinkom zákona alebo bez neho) akéhokoľvek vládneho, medzivládneho alebo nadnárodného orgánu, agentúry, útvaru alebo regulačného, samoregulačného alebo iného orgánu alebo organizácie,
 - (v) na právny predpis je odkazom na príslušný predpis v platnom znení a
 - (vi) pokiaľ nie je uvedené inak, odkaz na čas v rámci dňa označuje luxemburský čas,
- b) pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, odkazy na články, úvodné ustanovenia a doplnky sú odkazom na články, úvodné ustanovenia a doplnky tejto dohody o záruke,
- c) nadpisy článkov a doplnkov sa uvádzajú len na uľahčenie orientácie a výklad tejto dohody o záruke nie je nimi dotknutý,
- d) slová uvedené v jednotnom čísle zahŕňajú aj množné číslo a naopak a
- e) pojem uvedený v akomkoľvek oznámení doručenom na základe záruky na prvé požiadanie alebo dohody o záruke alebo v súvislosti s nimi má rovnaký význam, aký je mu priradený v tejto dohode o záruke.

Vymedzenie pojmov

V tejto dohode o záruke:

„**Dátum pristúpenia**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 8.1 ods. c).

„**Oznámenie o pristúpení**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 8.1 ods. b).

„**Pristupujúci ručiteľ**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 8.1 ods. a).

„**Pracovný deň**“ označuje každý deň okrem soboty alebo nedele, a) v ktorý je pracovným dňom pre príjemcu v Luxemburgu a b) v súvislosti s platbou v EUR deň účtovania TARGET.

„**Protistrana**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v úvodnom ustanovení b), pričom zahŕňa EIF v postavení protistrany príjemcu v rámci dohody EIB/EIF.

„**Žiadosť**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 1.2.

„**Oznámenie o žiadosti**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 1.2.

„**Doba účinnosti**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 3.1.

„**Dohoda EIB/EIF**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v úvodnom ustanovení c).

„**EIF**“ označuje Európsky investičný fond.

„**EUR**“ alebo „**euro**“ označuje zákonnú menu členských štátov Európskej únie, ktoré ho prijali alebo prijímajú za svoju menu v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskej únie, alebo ich nástupníckych zmlúv.

„**Fond**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v úvodnom ustanovení a).

„**Ručiteľ**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v opise účastníkov v úvodných ustanoveniach, pričom ku každému dňu pristúpenia zahŕňa každého pristupujúceho ručiteľa, ktorý k tomuto dňu pristúpenia pristúpil k tejto dohode o záruke.

„**Maximálna suma záruky**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 1.1.

„**Maximálna počiatočná individuálna suma**“ označuje maximálnu sumu, za ktorú každý ručiteľ ručí na základe tejto záruky a ktorá je za každého ručiteľa uvedená v doplnku D v aktuálnom znení, ktoré po pristúpení pristupujúcich ručiteľov príjemca oznámi všetkým ručiteľom.

„**Maximálna individuálna suma**“ označuje za každého ručiteľa: (i) na začiatku, pri podpísaní tejto dohody o záruke v postavení pôvodného ručiteľa alebo pri pristúpení k nej v postavení pristupujúceho ručiteľa, maximálnu počiatočnú individuálnu sumu, a následne (ii) sumu uvedenú v pododseku (i) v aktuálnej výške po priebežnom znížení (alebo zvýšení, ale najviac do výšky maximálnej počiatočnej individuálnej sumy) v súlade s podmienkami tejto dohody o záruke.

„**Pôvodný ručiteľ**“ označuje ručiteľa, ktorý uzatvoril túto dohodu v deň jej vzniku.

„**Platobná lehota**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 1.2.

„**Deň zúčtovania TARGET**“ označuje každý deň, kedy systém TARGET2 (Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase) pracuje a vykonáva zúčtovanie platieb v eurách.

„**Daň**“ označuje akúkoľvek daň, poplatok, odvod, clo alebo inú platbu alebo zrážku podobnej povahy (vrátane pokút a úrokov uložených v súvislosti s ich nezaplatením alebo oneskoreným zaplatením).

„**Dátum ukončenia**“ má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v bode 3.1.

„**Transakcia**“ a „**transakcie**“ majú význam, ktorý je týmto pojmom priradený v úvodnom ustanovení b), pričom zahŕňajú aj dohodu EIB/EIF.

„**Podmienky transakcie**“ označujú podmienky transakcie schválené v súlade s podmienkami Fondu pre zaradenie transakcie do Fondu.

ČLÁNOK 1

Záruka na prvé požiadanie

1.1 Záruka na prvé požiadanie

- a) Ručiteľ sa týmto neodvolateľne a nepodmienečne zaväzuje zaplatiť príjemcovi na prvé požiadanie a v súlade s podmienkami uvedenými ďalej v tejto dohode o záruke všetky sumy, o ktoré príjemca požiada na základe tejto dohody o záruke, do maximálnej výšky, ktorá je určená pre každého z nich výškou maximálnej individuálnej sumy a spoločne celkovým súčtom maximálnych individuálnych súm (spoločne „**maximálna suma záruky**“).
- b) S výhradou ustanovení článku 3.2 a bez toho, aby bol dotknutý bod 8.2 nižšie, maximálna individuálna suma za každého ručiteľa sa zníži o sumy, ktoré už zaplatil v zmysle tohto článku 1 a v súlade s ním.

1.2 Žiadosti a platby

- a) S výhradou článku 3 každá žiadosť, ktorú príjemca predkladá ručiteľom na základe tejto dohody o záruke (jednotlivo „**žiadosť**“), musí byť predložená prostredníctvom písomného oznámenia vo forme uvedenej v doplnku A, ktoré príjemca adresuje na ručiteľov a ich zástupcu (jednotlivo „**oznámenie o žiadosti**“) a odošle v súlade s ustanoveniami článku 6 nižšie, pričom:
- 1) príjemca musí v oznámení o žiadosti uviesť (i) transakciu, ktorej sa žiadosť týka, alebo (ii) údaj, že žiadosť sa týka dohody EIB/EIF; inak však príjemca nemá žiadnu povinnosť poskytnúť ručiteľom ďalší doklad alebo podložiť svoj nárok iným odôvodnením alebo dôkazom,
 - 2) povinnosť ručiteľov vykonať platbu na základe tejto dohody o záruke nie je podmienená správnosťou ani obsahom žiadneho stanoviska, vyhlásenia alebo informácií uvedených v oznámení o žiadosti.
- b) Príjemca je povinný predložiť žiadosť v rámci tejto záruky všetkým ručiteľom na celú sumu žiadosti, s uvedením pomerného rozdelenia tejto sumy medzi všetkých ručiteľov podľa podielov maximálnej sumy záruky, ktoré na nich pripadajú.
- c) Ručiteľia sú povinní vykonať platbu požadovanú v oznámení o žiadosti do 5 (päť) pracovných dní od dátumu odoslania (vrátane) uvedeného v oznámení o žiadosti („**platobná lehota**“) a v mene požadovanej v oznámení o žiadosti.
- d) Príjemca je oprávnený požiadať o vyplatenie akejkoľvek sumy v jednej alebo viacerých splátkach.
- e) Počet žiadostí v rámci záruky nie je obmedzený.

1.3 Samostatný platobný záväzok

Každý ručiteľ výslovne potvrdzuje, že každá žiadosť predložená na základe tejto dohody o záruke predstavuje samostatný platobný záväzok v prospech príjemcu do výšky jeho maximálnej individuálnej sumy.

ČLÁNOK 2

Nezávislosť záruky na prvé požiadanie

2.1 Nezávislosť záruky na prvé požiadanie

Účastníci tejto dohody o záruke výslovne súhlasia s tým, že záruka na prvé požiadanie je nezávislá, nepodmienečná a neodvolateľná záruka na prvé požiadanie (*garantie autonome à première demande*), ktorá je nezávislá od akéhokoľvek zmluvného alebo mimozmluvného vzťahu, ktorý existuje alebo môže vzniknúť medzi ručiteľmi, príjemcom, protistranou a akoukoľvek inou osobou, pričom sa za žiadnych okolností a zo žiadneho dôvodu nemôže považovať za záruku za dlh (*cautionnement*) v zmysle článku 2011 luxemburského Občianskeho zákonníka, ani za žiadny iný vedľajší záväzok alebo zmluvu (*obligation ou contrat accessoire*).

2.2 Vylúčenie nároku na odpor

- a) Každý ručiteľ sa týmto výslovne vzdáva všetkých práv, ktoré mu náležia alebo môžu náležať a na základe ktorých by sa mohli znížiť alebo zaniknúť jeho platobné záväzky vyplývajúce z tejto dohody o záruke započítaním, zadržaním, podaním odporu, alebo iným spôsobom.
- b) Každý ručiteľ berie na vedomie, že nemôže uplatniť žiadnu námietku, právne zdôvodnenie ani obhajobu, najmä ak sú založené na transakcii alebo podmienkach transakcie, na odmietnutie plnenia svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody o záruke a/alebo platby, ktorú má na základe nej vykonať.
- c) Každý ručiteľ najmä potvrdzuje, že jeho platobné záväzky vyplývajúce z tejto dohody o záruke sú nezávislé od:

- (i) platnosti, zákonnosti a/alebo vymožitelnosti transakcie a práv a povinností protistrany, ktoré z nej vyplývajú,
 - (ii) prípadného nekonania príjemcu voči protistrane na výkon práv príjemcu vyplývajúcich z transakcie,
 - (iii) vzdania sa nárokov alebo udelenie súhlasu príjemcom vo vzťahu k akýmkoľvek ustanoveniam, ktorými sa transakcia riadi,
 - (iv) vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá by mohla protistrane zabrániť plniť svoje záväzky vrátane platobných záväzkov, ktoré jej vyplývajú z transakcie, vrátane takých, ktoré sa týkajú zahájenia dobrovoľného alebo súdneho konkurzného konania v ktorejkoľvek jurisdikcii, moratória na platby, alebo iného podobného opatrenia alebo opatrenia s podobným účinkom, ktorému protistrana podlieha podľa akéhokoľvek príslušného práva,
 - (v) vykonania alebo nevykonania platieb ostatnými ručiteľmi na základe žiadostí v rámci tejto dohody o záruke,
 - (vi) iných okolností, ktoré by inak mohli zakladať právny dôvod pre ručiteľov na zbavenie záväzkov alebo na podanie odporu proti nim.
- d) Žiadny ručiteľ najmä nie je oprávnený napadnúť žiadnu žiadosť o platbu z tejto dohody o záruke, ani uplatniť námietku, odpor, výnimku, odpočítanie, zrážku, zadržanie alebo právo na započítanie, alebo vzniesť protinárok na základe alebo v súvislosti s:
- (i) akýmkoľvek ustanoveniami upravujúcimi transakciu,
 - (ii) akýmkoľvek vzťahom medzi príjemcom a protistranou, ručiteľom a protistranou, alebo ručiteľom a príjemcom,
 - (iii) akoukoľvek zmenou právnych a/alebo finančných pomerov protistrany (vrátane fúzie, rozdelenia alebo inej formy právnej alebo firemnej reorganizácie),
 - (iv) akoukoľvek nedbanlivosťou alebo omylom príjemcu s výnimkou úmyselného konania alebo závažnej nedbanlivosti,
 - (v) akéhokoľvek moratória na platby alebo podobného opatrenia s podobným účinkom, ktoré sa vzťahuje na protistranu podľa príslušného práva, alebo
 - (vi) akejkoľvek dohody alebo dojednania medzi príjemcom a protistranou vrátane takých, ktoré sa týkajú poskytnutia času, zhovievavosti pri neplnení, vzdania sa plnenia alebo udelenia súhlasu, poskytnutia lehoty na nápravu, odkladu alebo odpustenia záväzku, alebo ukončenia, zmeny, úpravy, novácie, náhrady alebo doplnenia (vrátane zmeny účelu, sprísnenia alebo zmiernenia podmienok transakcie), v prospech protistrany v súvislosti s transakciou.

2.3 Iné práva

Záruka na prvé požiadanie poskytnutá na základe tejto dohody o záruke sa poskytuje nad rámec akýchkoľvek prípadných iných práv, opravných prostriedkov alebo zábezpek príjemcu voči iným osobám vrátane protistrany bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú ustanovené v zákone.

Každý ručiteľ týmto výslovne akceptuje a potvrdzuje, že príjemca nie je povinný pred uplatnením nároku z tejto dohody o záruke vykonať akékoľvek úkony proti iným osobám, ani uplatniť akékoľvek nároky z práv alebo zábezpek alebo platobné nároky voči iným osobám.

ČLÁNOK 3

Doba platnosti záruky na prvé požiadanie

3.1 Doba účinnosti

Táto dohoda o záruke nadobudne účinnosť dňom podpísania a jej platnosť skončí buď:

- a) v deň, kedy súčet všetkých platieb neodvolateľne vykonaných ručiteľmi na základe tejto dohody o záruke dosiahne maximálnu sumu záruky, alebo
- b) 31. decembra 2037 alebo v neskorší termín, na ktorom sa príjemca a ručiteľia písomne dohodnú, podľa toho, čo nastane skôr („**dátum ukončenia**“).

Bez toho, aby bol dotknutý článok 3.2 nižšie, príjemca môže vystaviť žiadosť na základe tejto dohody o záruke kedykoľvek od dátumu jej podpísania až do dňa, kedy uplynú 3 (tri) kalendárne mesiace od dátumu ukončenia („**doba účinnosti**“).

3.2 Obnovenie

Bez ohľadu na prípadné iné ustanovenia tejto dohody o záruke platí, že ak vykonanie platby ručiteľom v prospech príjemcu alebo vydanie potvrdenia o splnení záväzku príjemcom nie je možné alebo sa výška platby alebo splneného záväzku zníži v dôsledku akejkolvek platobnej neschopnosti alebo inej podobnej udalosti, záväzok ručiteľa zostane v platnosti alebo sa obnoví (podľa okolností), ako keby k platbe, vydaniu potvrdenia, nemožnosti alebo zníženiu nedošlo, pričom príjemca je oprávnený vymáhať hodnotu alebo sumu príslušného cenného papiera alebo platby od ručiteľa rovnako, ako keby k platbe, potvrdeniu o splnení záväzku, nemožnosti alebo zníženiu nedošlo.

ČLÁNOK 4

Úrok z omeškania

4.1 Úrok z omeškania

V prípade nezaplatenia niektorej sumy na základe tejto dohody o záruke v termíne splatnosti sa účtuje úrok z nezaplatenej sumy so sadzbou €STR zvýšenou o rozpätie vo výške dvoch percent (2 %), so spodnou hranicou vo výške nuly, a to od termínu splatnosti až do dňa skutočného zaplatenia nezaplatenej sumy. Na tento účel sadzba €STR označuje krátkodobú eurovú sadzbu, ktorú spravuje Európska centrálna banka (alebo iná osoba, ktoré prevezme správu tejto sadzby), zobrazenú (pred prípadnou korekciou, novým prepočtom alebo novým uverejnením zo strany správcu) na stránke EURO STR obrazovky agentúry ThomsonReuters (alebo na inej stránke zobrazujúcej túto sadzbu, ktorá nahradí stránku agentúry ThomsonReuters).

ČLÁNOK 5

Mena

Všetky platby vykonávané ručiteľmi na základe tejto dohody o záruke sa uhrádzajú v EUR.

ČLÁNOK 6

Doručovanie

Všetky oznámenia, žiadosti a ostatná korešpondencia doručovaná na základe tejto dohody o záruke sa doručí v písomnej forme poštou, faxom, mailom alebo prostredníctvom zabezpečenej webovej stránky na adresu príslušnej strany uvedenú nižšie, s kópio

príslušnej strany uvedenú nižšie, s kópiou na jej zástupcu, alebo na takú inú adresu tejto strany, ktorú prípadne písomne oznámi druhej strane:

Pre príjemcu	Do rúk: [Oddelenie/Odbor] [ŽIADNE MENÁ OSÔB] 98-100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg E-mail: contactline-[FI.NUMBER]@eib.org
Pre ručiteľov	Podľa údajov uvedených v doplnku C

ČLÁNOK 7

Prevod a zachovanie záväzkov

7.1 Prevod

Práva a povinnosti ručiteľov vyplývajúce z tejto dohody o záväzku sa nesmú žiadnym spôsobom previesť ani postúpiť na tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu príjemcu.

ČLÁNOK 8

Pristúpenie

8.1 Postup pri pristúpení

- Členský štát Európskej únie, inštitúcia Európskej únie alebo inštitúcia zriadená členskými štátmi Európskej únie, ktorá nie je pôvodným ručiteľom, pristúpi k tejto dohode o ručení ako pristupujúci ručiteľ („**pristupujúci ručiteľ**“) pri podpísaní svojej dohody o príspevku v rámci Fondu.
- Na účel pristúpenia k tejto dohode o záruke každý pristupujúci ručiteľ predloží písomné oznámenie o pristúpení, ktoré pristupujúci ručiteľ alebo jeho zástupcovia adresujú príjemcovi a všetkým ručiteľom existujúcim v danom čase vo forme uvedenej v doplnku D (jednotlivo „**oznámenie o pristúpení**“) a ktoré odošlú v súlade s ustanoveniami článku 6 vyššie.
- Pristúpenie pristupujúceho ručiteľa k tejto dohode o záruke nadobudne účinnosť dňom uvedeným v oznámení o ručení („**dátum pristúpenia**“).
- Príjemca a ručelia existujúci v danom čase vopred povoľujú, potvrdzujú a schvaľujú postupné pristupovanie pristupujúcich ručiteľov k tejto dohode o záruke.

8.2 Pristúpenie

Od dátumu pristúpenia pristupujúci ručiteľ bude vo všetkých ohľadoch dodržiavať túto dohodu o záruke a bude ňou viazaný a v súlade s tým mu budú prináležať všetky práva a bude podliehať všetkým záväzkom vyplývajúcim z tejto dohody.

Ak pri pristúpení k dohode o záruke pristupujúci ručiteľ zaplatí inému ručiteľovi náhradu za platby vykonané na základe predchádzajúcich žiadostí v rámci tejto dohody o záruke podľa ustanovení dohody o príspevku, maximálna individuálna suma za pristupujúceho ručiteľa sa zníži o sumy

takto vyplatené iným ručiteľom podľa dohody o príspevku. Maximálna individuálna suma ostatných ručiteľov sa zvýši o sumu platieb prijatých od prístupujúceho ručiteľa v súvislosti so žiadosťami vyplatenými príjemcovi pred prístupením prístupujúceho ručiteľa k tejto dohode o záruke. Na vylúčenie pochybnosti platí, že maximálna individuálna suma žiadneho ručiteľa nikdy nesmie prekročiť maximálnu počiatočnú individuálnu sumu.

ČLÁNOK 9

Oddeliteľnosť

Ak niektoré ustanovenie tejto dohody o záruke kedykoľvek je alebo sa stane nezákonným, neplatným alebo nevymožiteľným v nejakom ohľade, alebo ak táto dohoda o záruke je alebo sa stane podľa zákonov nejakej jurisdikcie neúčinnou, táto nezákonnosť, neplatnosť, nevymožiteľnosť alebo neúčinnosť nijako neovplyvní:

- a) zákonnosť, platnosť alebo vymožiteľnosť ostatných ustanovení tejto dohody o záruke v danej jurisdikcii, ani účinnosť tejto záruky na prvé požiadanie v danej jurisdikcii v ostatných ohľadoch, ani
- b) zákonnosť, platnosť alebo vymožiteľnosť dotknutého ustanovenia a ostatných ustanovení tejto dohody o záruke v iných jurisdikciách, ani účinnosť tejto záruky na prvé požiadanie podľa zákonov týchto iných jurisdikcií.

ČLÁNOK 10

Vylúčenie vzdania sa plnenia

Žiadne neuplatnenie alebo oneskorené, ojedinelé alebo čiastočné uplatnenie niektorého z práv alebo opravných prostriedkov vyplývajúcich z tejto dohody príjemcom sa nesmie považovať za vzdanie sa tohto práva alebo opravného prostriedku a príjemca nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti s neuplatnením alebo oneskoreným, ojedinelým alebo čiastočným uplatnením svojho práva alebo opravného prostriedku.

ČLÁNOK 11

Započítanie

Príjemca môže započítať akýkoľvek splatný záväzok ručiteľa vyplývajúci z tejto dohody o záruke s akýmkoľvek splatným záväzkom príjemcu voči tomuto ručiteľovi (bez ohľadu na jeho splatnosť), a to bez ohľadu na miesto platby, účtujúci subjekt alebo menu týchto záväzkov. V prípade, že výška niektorého zo záväzkov nie je presne určená alebo je neistá, príjemca môže vykonať zápočet v rozsahu čiastky, ktorú v dobrej viere považuje za sumu príslušného záväzku.

ČLÁNOK 12

Zmeny a doplnenia

Všetky ustanovenia tejto dohody o záruke sa smú meniť a dopĺňať len s predchádzajúcim písomným súhlasom príjemcu a ručiteľov.

ČLÁNOK 13

Vzdanie sa zvrchovanej imunity

Pokiaľ má ručiteľ, jeho majetok alebo výnosy v niektorej jurisdikcii imunitu pred súdnym konaním, exekúciou, zablokovaním (v rámci exekúcie pred súdnym konaním alebo inak) alebo iným právnym postupom a pokiaľ táto imunita môže byť tomuto dotknutému ručiteľovi, jeho majetku alebo výnosom v danej jurisdikcii priznaná (bez ohľadu na skutočné uplatnenie nároku),

ručiteľ sa zaväzuje, že v rozsahu, ktorý zákon pripúšťa, si nárok na imunitu neuplatní a neodvolateľne sa ho vzdáva v plnom rozsahu, ktorý právo príslušnej jurisdikcie pripúšťa.

ČLÁNOK 14

Rozhodné právo a jurisdikcia

14.1 Rozhodné právo

Táto dohoda o záruke ako aj prípadné mimozmluvné záväzky vzniknuté na jej základe alebo v súvislosti s ňou sa riadia luxemburským právom.

14.2 Miesto plnenia

Miestom plnenia tejto dohody o záruke je sídlo príjemcu v Luxemburgu.

14.3 Súdna príslušnosť

Účastníci sa budú snažiť vyriešiť prípadné spory alebo sťažnosti v súvislosti s výkladom, uplatňovaním a plnením tejto dohody o záruke zmierom. Na účely prípadných sporov vzniknutých v súvislosti s touto dohodou o záruke sa účastníci týmto podriaďujú súdnej právomoci Súdneho dvora Európskej únie.

ČLÁNOK 15

Záverečné ustanovenia

15.1 Úvodné ustanovenia, doplnky a príloha

Úvodné ustanovenia ako aj nasledujúce dodatky tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto dohody o záruke.

Doplnok A	Formulár oznámenia o žiadosti
Doplnok B	Formulár oznámenia o pristúpení
Doplnok C	Údaje pre oznamovanie
Doplnok D	Maximálne počiatočné individuálne sumy

[Túto dohodu o záruke podpíše každý pôvodný ručiteľ v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu v anglickom jazyku a príjemca podpíše každý originál a jeden z nich vráti príslušnému pôvodnému ručiteľovi. Príjemca vyhotoví kópiu s podpismi všetkých pôvodných ručiteľov].

Podpísané za a v mene
SLOVENSKEJ REPUBLIKY¹

Eduard Heger
podpredseda vlády a minister financií
Slovenskej republiky

Dátum:

Podpísané za a v mene
EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKY

[meno]
[funkcia]
[Riaditeľstvo]

Dátum:

[meno]
[funkcia]
[Riaditeľstvo]

Dátum:

¹ Každý ručiteľ rukopisne uvedie pred svojím podpisom nasledujúcu formuláciu: „[Členský štát] potvrdzuje, že touto dohodou o záruke sa zaväzuje zaplatiť sumu do výšky [príslušná maximálna počiatočná individuálna suma za členský štát uvedená slovom aj číslom]“:

FORMULÁR OZNÁMENIA O ŽIADOSTI

[NA HLAVIČKOVOM PAPIERI PRÍJEMCU]

Pre: [RUČITEĽ]

NA VEDOMIE: [Zástupca ručiteľa]

Vec: Dohoda o záruke k záručnému fondu EÚ pre COVID-19 („**dohoda o záruke**“)

Dátum:

Vážení páni,

pojmy, ktoré nie sú vymedzené inak, majú význam, ktorý im je priradený v dohode o záruke.

Tento list je oznámením o žiadosti na základe dohody o záruke.

V súlade s ustanoveniami bodu 1.2 dohody o záruke týmto žiadame o vyplatenie sumy vo výške [[●] EUR] („**požadovaná suma**“).

Len pre informáciu v zmysle bodu 1.2 dohody o záruke Vám oznamujeme, že táto dohoda o záruke sa týka [*označenie transakcie / dohody EIB/EIF*].

Na toto oznámenie o dohode sa vzťahuje článok 14 dohody o záruke rovnako, ako keby tu bol uvedený v plnom znení.

S úctou,
EURÓPSKA INVESTIČNÁ BANKA

FORMULÁR OZNÁMENIA O PRISTÚPENÍ

[NA HLAVIČKOVOM PAPIERI PRISTUPUJÚCEHO RUČITEĽA]

Pre: Európska investičná banka
100 boulevard Konrad Adenauer
Luxemburg L-2950
(„banka“)

NA VEDOMIE: [všetci ručitelía existujúci v čase tohto oznámenia o pristúpení]
[adresa]

Dátum:

Vec: Dohoda o záruke k záručnému fondu EÚ pre COVID-19 („dohoda o záruke“)

Vážení páni,

pojmy, ktoré nie sú vymedzené inak, majú význam, ktorý im je priradený v dohode o záruke.

Odvolávame sa na bod 8.1 dohody o záruke a na dohodu o príspevku uzatvorenú medzi [pristupujúci ručiteľ] a bankou na účel vytvorenia Paneurópskeho záručného fondu v reakcii na COVID-19.

Maximálna počítočná individuálna suma za [pristupujúci ručiteľ] je [...].

Tento list je oznámením o pristúpení v zmysle dohody o záruke, ktorá tvorí prílohu č. 1 tohto listu.

Týmto oznamujeme banke aj všetkým ručiteľom existujúcim k dátumu tohto listu, že v súlade s ustanoveniami bodu 8.1 dohody o záruke týmto pristupujeme k dohode o záruke.

Týmto vyjadrujeme svoj súhlas s tým, že sa staneme ručiteľom a budeme vo všetkých ohľadoch viazaní podmienkami dohody o záruke a budeme mať všetky práva a povinnosti, ktoré z nej ručiteľom vyplývajú.

Naše údaje na administratívne účely sú:

Do rúk: [●]

Adresa: [●]

Fax: [●]

Na toto oznámenie o pristúpení sa vzťahuje článok 14 dohody o záruke rovnako, ako keby v ňom bol uvedený v plnom znení.

Toto oznámenie o pristúpení podpisujeme a odosielame v dvoch (2) rovnopisoch s platnosťou originálu v anglickom jazyku.

Podpísané za a v mene
[PRISTUPUJÚCI RUČITEĽ]

Podpis potvrdzujúci akceptáciu za a v mene
EURÓPSKEJ INVESTIČNEJ BANKY

2

[meno]
[funkcia]

Dátum:

[meno]
[funkcia]
[Riaditeľstvo]

Dátum:

[meno]
[funkcia]
[Riaditeľstvo]

Dátum:

2 Prístupujúci ručiteľ rukopisne uvedie pred svojím podpisom nasledujúcu formuláciu: „[Pristupujúci ručiteľ] potvrdzuje, že týmto oznámením o prístupení sa zaväzuje zaplatiť sumu do výšky [príslušná maximálna počiatočná individuálna suma za prístupujúceho ručiteľa uvedená slovom aj číslom]“:

PRÍLOHA Č. 1
DOHODA O ZÁRUKU NA PRVÉ POŽIADANIE

ÚDAJE PRE OZNAMOVANIE

Príjemca pripraví tento doplnok a oznámi ho ručiteľovi. Kým tieto údaje pre oznamovanie nebudú oznámené ručiteľovi, zmluvné strany súhlasia, že EIB bude naďalej komunikovať s členskými štátmi EÚ prostredníctvom svojho obvyklého komunikačného kanála na účely Fondu.

Adresa pre komunikáciu: Ministerstvo financií Slovenskej republiky
sekcia medzinárodných vzťahov
odbor finančných nástrojov a medzinárodných
inštitúcií
Štefanovičova 5
SK-817 82 Bratislava
Slovenská republika
Emailová adresa:

MAXIMÁLNE POČIATOČNÉ INDIVIDUÁLNE SUMY

V tomto doplnku je uvedený zoznam všetkých členských štátov EÚ a ich príslušných maximálnych počiatočných individuálnych súm bez toho, aby dotknutá skutočnosť, že sa členský štát stane ručiteľom a bude viazaný Dohodou o záruke, iba ak a od dátumu, ku ktorému uzavrel Dohodu o záruke alebo pristúpil k Dohode o záruke.

Ručiteľ	Maximálna počiatočná individuálna suma (EUR)
Belgické kráľovstvo	1 301 381 075,35
Bulharská republika	51 251 027,24
Česká republika	221 760 580,47
Dánsko kráľovstvo	658 926 592,31
Nemecká spolková republika	4 694 854 717,77
Estónska republika	20 724 666,58
Írsko	164 731 513,30
Grécka republika	352 996 758,77
Španielske kráľovstvo	2 816 912 866,59
Francúzska republika	4 694 854 717,77
Chorvátska republika	106 745 508,42
Talianska republika	4 694 854 717,77
Cyperská republika	32 306 439,71
Lotyšská republika	26 836 898,10
Litovská republika	43 975 174,39
Luxemburské veľkovejvodstvo	32 946 554,21
Nemecko	209 795 625,13
Maltská republika	12 297 410,06
Holandské kráľovstvo	1 301 381 075,35
Rakúska republika	646 011 646,53
Poľská republika	1 142 170 471,73
Portugalská republika	227 486 335,61
Rumunsko	164 731 513,30
Slovinská republika	70 083 139,60
Slovenská republika	75 487 280,34
Fínska republika	371 158 331,96
Švédске kráľovstvo	863 337 361,61